



**Nuovi modelli e formati dei titoli di soggiorno per i cittadini dell'UE e i loro familiari a partire  
dal 2 agosto 2021**

**Il 2 agosto 2021 entrano in vigore le disposizioni della legge del 10 dicembre 2020 che modifica la legge sull'ingresso nel territorio della Repubblica di Polonia, il soggiorno e l'uscita da tale territorio dei cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e dei loro familiari, nonché di alcune altre leggi (Dz. U. [Gazz. Uff.] punto 2369) e regolamenti attuativi, che introducono i nuovi modelli e formati dei permessi di soggiorno rilasciati ai cittadini dell'UE, ossia ai cittadini degli Stati membri dell'Unione europea, di Norvegia, Islanda, Liechtenstein e Svizzera, e ai loro familiari.**

**I documenti finora in uso rilasciati entro il 1° agosto 2021 rimarranno validi per il periodo per il quale sono stati emessi, tuttavia non oltre il 3 agosto 2026.**

Lo scopo della modifica è di implementare il *Regolamento (UE) 2019/1157 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 20 giugno 2019, sul rafforzamento della sicurezza delle carte d'identità dei cittadini dell'Unione e dei titoli di soggiorno rilasciati ai cittadini dell'Unione e ai loro familiari che esercitano il diritto di libera circolazione (GU UE L 188 del 12.07.2019, pag. 67)*, nonché migliorare il formato del zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE nell'ambito della legislazione nazionale.

**1) Il zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE** [certificato di iscrizione anagrafica di un cittadino dell'UE] dal 2 agosto 2021 sarà rilasciato secondo un nuovo modello, in un nuovo formato protetto simile alla karta pobytu [carta di soggiorno]. Il documento conterrà una fotografia biometrica del titolare. Nel documento non figurerà invece l'immagine dell'impronta digitale del titolare. Il fronte del documento conterrà il codice di due lettere dello Stato membro che rilascia il documento (cioè PL), stampato a contrasto in un rettangolo blu e circondato da 12 stelle gialle.

Il periodo di validità del zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE sarà di 10 anni.

Il documento recherà la dicitura "Direttiva 2004/38/CE".



# URZĄD DO SPRAW CUDZOZIEMCÓW



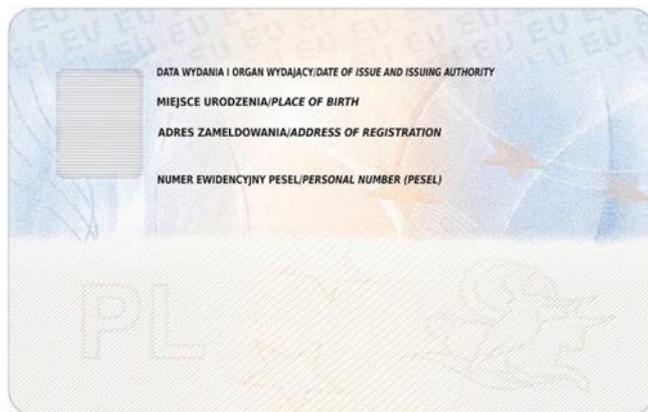
2) Il **dokument potwierdzający prawo stałego pobytu** [Documento attestante il diritto di soggiorno permanente] (per i cittadini dell'UE) sarà rilasciato a partire dal 2 agosto 2021 secondo un nuovo modello in un formato protetto analogamente al precedente simile alla carta di soggiorno, contenente una fotografia biometrica del titolare. Nel documento non figurerà invece l'immagine dell'impronta digitale del titolare. Il fronte del documento conterrà il codice di due lettere dello Stato membro che rilascia il documento (cioè PL), stampato a contrasto in un rettangolo blu e circondato da 12 stelle gialle.

Il periodo di validità del dokument potwierdzający prawo stałego pobytu sarà di 10 anni.

Il documento recherà la dicitura "Direttiva 2004/38/CE".



# URZĄD DO SPRAW CUDZOZIEMCÓW



**3) La karta pobytowa** [carta di soggiorno] (per familiari extra UE di cittadini dell'UE) verrà rilasciata a partire dal 2 agosto 2021 in luogo della karta pobytu członka rodziny obywatela UE [carta di soggiorno di un familiare di un cittadino dell'UE].

La karta pobytowa sarà rilasciata secondo il formato specificato nel regolamento (CE) n. 1030/2002 del Consiglio, del 13 giugno 2002, che istituisce un modello uniforme per i permessi di soggiorno rilasciati a cittadini di paesi terzi (GU UE L 157 del 15 giugno 2002, pag. 1, e successive modifiche).

Oltre alla fotografia biometrica, conterrà anche una protezione sotto forma di immagine dell'impronta digitale del titolare.

Il periodo di validità della karta pobytowa sarà di 5 anni.

La karta pobytowa conterrà nel campo "rodzaj zezwolenia" [tipologia di permesso] la dicitura: "członek rodziny obywatela UE" [familiare di un cittadino dell'UE], art. 10 della direttiva 2004/38/CE".



# URZĄD DO SPRAW CUDZOZIEMCÓW



**4) La karta stałego pobytu** [carta di soggiorno permanente] (per familiari extra UE di cittadini dell'UE) sarà rilasciata a partire dal 2 agosto 2021 in luogo della karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE [carta di soggiorno permanente di un familiare di un cittadino dell'UE].

La karta stałego pobytu sarà rilasciata secondo il formato specificato nel regolamento (CE) n. 1030/2002 del Consiglio, del 13 giugno 2002, che istituisce un modello uniforme per i permessi di soggiorno rilasciati a cittadini di paesi terzi (GU UE L 157 del 15 giugno 2002, pag. 1, e successive modifiche).

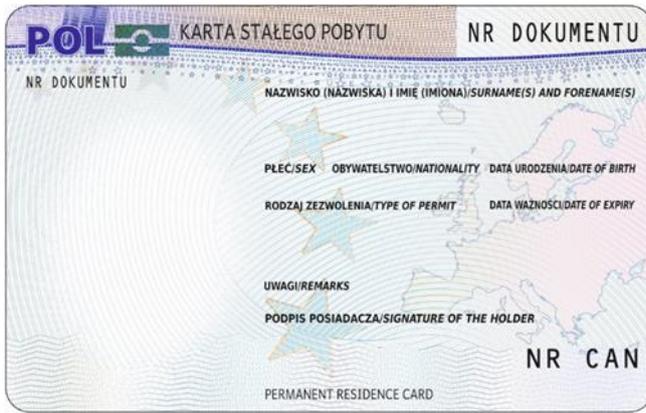
Oltre alla fotografia biometrica, conterrà anche una protezione sotto forma di immagine dell'impronta digitale del titolare.

Il periodo di validità della karta stałego pobytu sarà di 10 anni.

La karta pobytowa conterrà nel campo "rodzaj zezwolenia" [tipologia di permesso] la dicitura: "członek rodziny obywatela UE" [familiare di un cittadino dell'UE], art. 20 della direttiva 2004/38/CE".



# URZĄD DO SPRAW CUDZOZIEMCÓW



## **Mantenimento della validità dei documenti finora in uso:**

I zaświadczenia o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE [certificati di iscrizione anagrafica di un cittadino dell'UE], le karty pobytu członka rodziny obywatela UE [carte di soggiorno di familiare di cittadino dell'UE], i dokumenty potwierdzające prawo stałego pobytu [documenti attestanti il diritto di soggiorno permanente] e le karty stałego pobytu członka rodziny obywatela UE [carte di soggiorno permanente di familiare di cittadino dell'UE] rilasciati a cittadini dell'UE o familiari extra UE fino al 1° agosto 2021 **rimarranno validi per il periodo per il quale sono stati emessi, ma non oltre il 3 agosto 2026.**

## **Ottenimento di un nuovo zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE:**

Nel periodo **dal 2 agosto 2021 al 3 agosto 2026** al cittadino UE che abbia ottenuto il zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE entro il 1° agosto 2021, può, su sua richiesta, essere rilasciato un nuovo zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE, secondo il nuovo modello, in considerazione del formato cartaceo finora in uso per questi documenti. La domanda va presentata al voivodato competente per il luogo di soggiorno.

## **Procedimenti non conclusi entro il 1° agosto 2021:**



## URZĄD DO SPRAW CUDZOZIEMCÓW

Il procedimento di iscrizione anagrafica del cittadino dell'UE o di sostituzione del zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE, avviato e non concluso entro il 1° agosto 2021, si concluderà con il rilascio o la sostituzione zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu obywatela UE secondo il nuovo modello, a meno che non sussistano i presupposti per una decisione di diniego.

Parimenti, i procedimenti per il rilascio o la sostituzione del dokument potwierdzający prawo stałego pobytu, il rilascio o la sostituzione della karta pobytu członka rodziny obywatela UE o della karta stałego pobytu członka rodziny obywatela UE, avviati e non conclusi entro 1° agosto 2021, si concluderanno con il rilascio o la sostituzione del documento secondo il nuovo modello, a meno che non sussistano i presupposti per una decisione di diniego.

Al familiare cittadino extra UE che compia i 6 anni di età entro il 2 agosto 2021, la karta pobytowa o la karta stałego pobytu saranno rilasciate o sostituite dopo il rilevamento delle impronte digitali, salvo impossibilità fisica di rilevarle. L'obbligo di cui sopra può essere derogato in casi particolarmente giustificati, anche in ragione dello stato di salute del familiare cittadino extra UE.

---

<sup>i</sup> Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 lipca 2021 r. w sprawie wniosków i dokumentów dotyczących prawa pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej obywateli Unii Europejskiej oraz członków ich rodzin (Dz. U. poz. 1392)

Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 lipca 2021 r. w sprawie wniosków i dokumentów dotyczących prawa stałego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej obywateli Unii Europejskiej oraz członków ich rodzin (Dz. U. poz. 1391)